



**СОДЕРЖАНИЕ**

Пункт 15 повестки дня: Выборы пяти членов Международного Суда . . .	Стр. 139
--	-------------

**Председатель:** г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС  
(Венесуэла)

**ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Выборы пяти членов Международного Суда**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея перейдет к выборам пяти членов Международного Суда для заполнения вакансий, которые откроются 5 февраля 1964 года, когда истечет срок полномочий следующих лиц: г-на Рикардо Х. Альфаро, Панама; г-на Жюля Баздевана, Франция; г-на Лючио Морено Кинтана, Аргентина; г-на Роберто Кордова, Мексика; и сэра Джеральда Фитцмориса, Соединенное Королевство. В связи с выборами членов Международного Суда я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на некоторые вопросы.

2. Во-первых, в соответствии с резолюцией 264 (III) Генеральной Ассамблеи любое государство, выполняющее Статут Международного Суда, но не являющееся членом Организации Объединенных Наций, может принимать участие в выборах на Генеральной Ассамблее на равных правах с государствами — членами Организации Объединенных Наций. По этому случаю я имею удовольствие приветствовать здесь представителей Лихтенштейна, Сан-Марино и Швейцарии.

3. Во-вторых, я хотел бы подтвердить, что в данное время, независимо от Генеральной Ассамблеи, Совет Безопасности приступает к выборам пяти членов Международного Суда. Такая процедура соответствует статье 8 Статута Международного Суда, которая предусматривает, что «Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности приступают к выборам членов Суда независимо друг от друга». Следовательно, результаты голосования в Генеральной Ассамблее не будут сообщены Совету Безопасности до тех пор, пока не будет завершено голосование в обоих органах.

4. Наконец, я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на документы, относящиеся к

выборам. Список кандидатов и любая другая, касающаяся их информация, включая сообщения об отводе некоторых кандидатур, указаны в документах A/5478 и Согг.1 и 2, а также в документах Add.1—7, A/5572 и A/5573. Этот список опубликован также в сегодняшнем номере *Журнала Организации Объединенных Наций* (№ 3256), в котором сообщается также, что г-н Эдуардо Хименес де Аречага, г-н Ахмад Матин-Дафтари, сэр Луи Мбанефо, г-н Радхабинод Пал и г-н Роберто Кордова отвели свои кандидатуры. Поэтому имена этих лиц не будут включены в избирательные бюллетени, распространяемые в настоящее время. Кроме того, г-жа Поль Бастид заявила сегодня о том, что снимает свою кандидатуру. Следовательно, имя г-жи Бастид также не будет включено в избирательные бюллетени.

5. Биографическая справка на каждого кандидата содержится в документе A/5479 и Согг.1 и Add.1. Среди членов Ассамблеи распространен также документ A/5480, содержащий меморандум Генерального Секретаря относительно нынешнего состава Международного Суда и той процедуры, которой необходимо придерживаться во время выбора должностных лиц в Ассамблее и Совете Безопасности.

6. В соответствии со статьей 10(1) Статута Международного Суда, избранными считаются кандидаты, получившие абсолютное большинство голосов и в Генеральной Ассамблее, и в Совете Безопасности. Поэтому те кандидаты, не свыше пяти человек, которые получают не менее пятидесяти восьми голосов в Генеральной Ассамблее, будут считаться избранными. Просьба к представителям пользоваться только раздаваемыми сейчас избирательными бюллетенями и ставить крестик в квадрате на левой стороне против фамилии кандидатов, за которых они хотят голосовать. Избирательные бюллетени, в которых будет обозначено больше пяти фамилий, будут считаться недействительными.

7. Генеральная Ассамблея переходит к проведению тайного голосования в соответствии со статьей 94 правил процедуры. Я прошу представителей оставаться в зале до объявления результатов голосования. Если в результате первого голосования пять кандидатов не получают требуемого большинства голосов, необходимо будет перейти к проведению второго голосования, пока не будут заполнены все вакансии. Я уверен, что могу рассчитывать на ваше терпение в течение того времени, которое неизбежно потребуются для подсчета голосов.

По приглашению Председателя г-н Дашцерен (Монголия) и г-н Линч-Шиллон (Сьерра-Леоне) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование

Число избирательных бюллетеней: 113

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных действительными: 113

Требуемое большинство голосов: 58

Число полученных голосов:

Г-н Андре Грос (Франция) . . . . . 79

Сэр Джеральд Фитцморис (Соединенное Королевство) . . . . . 65

Г-н Луис Падилья Нерво (Мексика) . . . . . 65

Г-н Фуад Аммул (Ливан) . . . . . 62

Г-н Мохаммед Зафрулла Хан (Пакистан) . . . . . 58

Г-н Рауль Сапена Пастор (Парагвай) . . . . . 52

Г-н Исаак Форстер (Сенегал) . . . . . 42

Сэр Эдвард Окуере Азафу-Аджайе (Гана) . . . . . 29

Г-н Виржоно Проджодикоро (Индонезия) . . . . . 26

Г-н Хосе Хоакин Кайседо Кастилья (Колумбия) . . . . . 24

Г-н Пауль Гуггенхейм (Швейцария) . . . . . 16

Г-н Стуре Петрен (Швеция) . . . . . 6

Г-н Сегундо Линарес Кинтана (Аргентина) . . . . . 4

Г-н Жильберто Амадо (Бразилия) . . . . . 3

Г-н Рикардо Х. Альфаро (Панама) . . . . . 2

Г-н Эрик Кастрен (Финляндия) . . . . . 2

Г-н Хомеро Витери Лафронте (Эквадор) . . . . . 1

Г-н Макс Сёренсен (Дания) . . . . . 0

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):  
Пятью кандидатами, которые получили требуемое абсолютное большинство голосов в Ассамблее являются: г-н Андре Грос, Франция; сэр

Джеральд Фитцморис, Соединенное Королевство; г-н Луис Падилья Нерво, Мексика; г-н Фуад Аммул, Ливан; и г-н Мохаммед Зафрулла Хан, Пакистан. Я должен сообщить этот результат Председателю Совета Безопасности, который прислал мне сведения, которые я вам сейчас зачитаю:

(Далее Председатель говорит по-английски)

«Имею честь информировать Вас о том, что на 1071-м заседании Совета Безопасности, созванном 21 октября 1963 года для избрания пяти членов Международного Суда, абсолютное большинство голосов получили следующие пять кандидатов: Сэр Джеральд Фитцморис, г-н Исаак Форстер, г-н Андре Грос, г-н Луис Падилья Нерво и г-н Мохаммед Зафрулла Хан.

(Подпись) Николай ФЕДОРЕНКО

Председатель Совета Безопасности»

(Председатель вновь говорит по-испански)

9. В результате проведенного голосования требуемое абсолютное большинство голосов как в Совете Безопасности, так и на Генеральной Ассамблее получили г-н Андре Грос, сэр Джеральд Фитцморис, г-н Луис Падилья Нерво и г-н Мохаммед Зафрулла Хан, и поэтому они являются официально избранными членами Международного Суда.

10. В соответствии с положениями статьи 11 Статута Международного Суда для заполнения остающейся вакансии необходимо созвать второе заседание.

11. Я вношу предложение о том, чтобы сделать перерыв и начать второе заседание через пятнадцать минут.

Заседание закрывается в 16 час. 30 мин.